١٣٠٠ ԲԷՊԻԼ ԱԽԸՐ ١ ԱԼԱԳՈՒՐԳԱ — ԵՒԿԻՐՄԻ ՍԼՔՈՒԶԻՆՃԻ ՍԼՆԼ — ՆԻՄԼԷՐՕ 2275 — ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ 30 ԲԷՆՁԻԼՆՊԻՀ 1882 — ԱԼԱՖՐԱՆԿԱ 11 ՅՈՒՆՈՒԱՐ 1883

ՄԷՃՄՈՒԱՑԸ

ՀԱՅԱՏԻՊ

Իշպու Մեճմուպը Հավատիս բազար վէ Եօրթու կիւնլէրինտէն մնատա հէր կիւն թապ ու նէշր օլունաճագ տբր։
Ամենէյի բէշին օլարագ 200 ղրշ։
Ամիս պալաղը 100 »
Թաշրալար իչին բօսթա իւճրեթի 45 ղրշ. զամմ օլունուր։
Մէքթուպ վէ սայիրէ, Ց. Թալաեան խամինէ կէօնտէրիլիր։

Իլանաթըն 1 սէրաթը պիր սեֆալագ իչին 3 ղրշ.
Իքիյէր սեֆա իչին 2 »
Իւչէր սեֆա իչին 1 »
Իլք սահիֆէսինտէ գօնուլան իլանաթ միւսթէնա օլուպ, պէհէր սաթիրը 10 ղրշ. տբր։
Թաշրալարատան կէլէն մէքթուպ վէ իլանաթըն բօսթա մէսարիֆինի, կէօնտէրէն վէրէճէք տիր։

30 Բարա — 30 Բարա

ՈՒՄՈՒՐՈՒ ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ
ՎԷ ՄԷՎԱՏՏԸ ՍԱՅԻՐԷՅԷ ՄԻԻԹԱԱԼԻԳ ՂԱԶԷԹԱ

ԱՍԻԹԱՆԼ 30 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐԸ

ԻՃՄԱԼԸ ՄԻԻՆՏԷՐԻՃԱԹ

—Տաիլիյէ։ — Թէլլ կրաֆիյէ։ — Ազգային։ — Գապը Ալի վէ Էրմէնիլէր։ — Կաթողիկոսլուգ մէսէլէսի։ — Շարգտա Ֆրանսըզ Թէէսսիասթը բուհանիէսի։ — Խարիճիյէ։ Պէրլինտէն մէքթուպ։ — Գապահաթը Մամուլ, գապահաթսըզ եինէ Մամուլ։

ՊԱՆԴ ԷՄԲԷՐԻԱԼ ՕԹԹՕՄԱՆԸՆ

Գալաթա վէ իսթանպօլ շիւպէլէրի էօնիւմիւզտէքի ճուսմա իրթէսի կիւնիւ երլ պաշը օլմագ միւնասէպէթիյլէ, գաբալը գալաճագլար տբր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Շարգի Ռումէլի վալիսի Ալէգօ բաշա հազրէթլէրիյլէ Բուսիա տէվլէթինին Ֆիլիպէ գօնսօլօսու պէյինտէ Թէքէվվիւն իտէն միւնազասանը Թաֆսիլաթ սէպէպլէրի բէյտէրբէյ վիրուա իթմէքտէ օլուպ, էսասը միւնազասա, մէճլիսի ումումիսթ պիր թագրմ էնթրիգալար հիսս օլունմասը օլտուղու, վէ պունտա Բուսիա գօնսօլօսունուն մէտխալի պուլունուղունա տայիր գալի էմարէլէր մէշհուտ օլմասը խտուկի մերթէպէի թէհագուգտա տբր։

—Շարգի Ռումէլի վիլաեթի թարաֆընտան խազինէի ճէլիլէեէ իթա օլունմասը իգթիզա իտէն մէպալիլի սէնէվիեէ տայիր վիլաեթի մէճլիսի ումումիսինին վիրտիկի գարար, պու քէրրէ Գապը Ալիեէ թէպլիղ օլունմուշ տուր։

Մէպալիղի մէզպուրէ՝ տային վէքիլէրիյլէ ճէլէեան իտէն մուգավէլէ հիւքմիճճէ, տիւեունը Օսմանիէեէ թախսիս օլունտուղու մալիւմտիր։

Մէճլիսի մէզպուրուն գարարը, Շարգի Ռումէլի վիլաեթի իչին եարըլան նիզամնամէի էսասինին իլք ալթը մատաէլէրինէ քիւլլէն մուխալիֆ իտուկի մերվի տիր։ Նիզամնամէի մէզքիւր իսէ, պիր էվրօբա գօմիսիօնունուն մարիֆէթիյլէ վէ էթրաֆը թէտգիգաթ իճրասը յա եարբյտըղը խաթրրարտա տբր։

Շիմտիքի գարարը մէճլիս հիւքմունճէ, 1883 սէնէսինտէն իթիբարէն պիր գաչ սէնէ տէվամ իթմէք իւզրէ սէնէվի Խազինէի տէվլէթ պիր միգտարը մագթու վերկի իթասը թալէպ օլունմագտա տբր։

Էվրօբա գօմիսիօնունուն գարարը նա կէօրէ, Խազինէի տէվլէթ չիմտիրիք իթասը իգթիզա իտէն 240 պին լիրաեա պէտէլ 80 պին լիրա վերիլմէսի իսթէնիլիեօր։

Պալէատէ իճատէ գէլբնտրդը իւզրէ, մէզքիւր վերկի տայինլէրէրէ հավալէ գէլբնմըշ օլտուղունտան, եկեր պու գարարրն գապուլի յաղմ կէլիր իսէ, Խազինէի տէվլէթ՝ 240 պին լիրա իլէ 180 պին լիրա արասընտա. քի ֆարգը վիրմէք, եանի սէնէվի 60 պին լիրալըգ պիր եէնի մասրաֆ ալթընա կիրմէք մէճպուրէթինտէ պուլունաճաղը իգթիզա իտէճէք տիր։

Զանը աճիզանէմիզճէ, տէվլէթ՝ վիլաեէթին ահվալը մալիեէսի հագգընտա թահգըգաթա իսթիհսալ տիր։

(Վոֆբը)

—Գարատաղ հիւքիւմէթինին՝ կէօսթէրմէք իսթէտիկի տերէճէտէ սուլհ վէ միւսալէմէթ թարաֆտարը օլմասը հագգընտա, տէվայիրի սիեասիեէվիզտէ շիւպհէ իկհար իտիլմէքտէ տիր։ Սահիհի շու տուր քի, շիմտիեէ գատար, Օսմանը հուտուտ գօմիսէրի Պէտրի պէյ, թէքլիֆաթընը գապուլ իթտիրմէք իչին նէ՛ գատար ճահտ վէ զայրէթ իթմիշ իսէ, թէշէպպիսաթընտա մուվաֆֆագ օլմամըշ, վէ զալիպա իլք մուվաֆֆագըյեէթսիզլիկի, բլանընը մէվգբի իճրաեէ գօնուլմասընտաքի միւմքինիղիւքտէն նէշէթ իթմիշ տիր։ Պունունլա պէրապէր տիկէր քեաֆֆէյի բլանլարընը տախի մաղհարը գապուլ օլմամեաճաղը ֆարզ իտիլէմէզ։ Իշթէ պէօյլէճէ, Գարատաղ պէյինին հուտուտ մէսէլէսինի տայիմա մուալլագտա պրագմագըզը թէրճիհ իթտիկի, վէ պու տա քէնտիսինտէն զիեատէ, քէնտիսինի հիմաեէ իտէն տէվլէթին մէնֆաաթը իչին օլտուղու, չունքի տէվլէթի միւշարիլէյհանը՝ ահվալը հազրբէտէ հէր տայիմ բօլիթիգաճա պիր մագսէտ ուպրունա գուլլանապիլէճէկի պիր սիլահը պէր թարաֆ իթմէքլիկէ մէյեալ օլմամեաճաղը ֆիքրի, հագգըզ եախօտ հագգըզը Պապը Ալիեէ թագվիյէթ պուլմագտա տբր։

(Իմբէրտ Էյ-Բրէ-)

—Իտարէի ումուրը ատլիեէճէ իսլահաթ վէ թէնսիգաթը լազմէնին իճրասը իչին պա իրատէյի սէնէյյէ, Շէյխ իլ-իսլամ էֆէնտի հազրէթլէրինին թահթը բիասէթինտէ մախսուսէն պիր գօմիսիօնը ալինին ինիգատ իյլէտիկինի, վէ պու գօմիսիօնտա, ատլիեէ նազրը բաշա հազրէթլէրիյլէ ատլիեէ նէզարէթի էրքեան վէ բուէսասընը տախի պուլունտուգլարընը մուգատտէմա եազմըշ իտիք։

Իշիտիլտիկինէ կէօրէ, գավանիյնի ատլիեէնին վիլաեաթը շահանէճէ թաթպիգաթ վէ իճրաաթընճա նէ՛ մագուլէ սուի իսթիմալաթա տիւշար օլտուղու, վէ օլ պապտէ նա՛սըլ թէտապիր վէ իճրաաթը իսլահիեէ վէ թատիլիեէնին իճրա վէ իյֆասը լազմ կէլէճէկի հագգընտա, տիրաեէթ վէ էհլիեէթ վէ իգթիտարլարը միւճէրրէպ վէ մալիմ օլան սապգը վալիլէրտէն Ցիեարպէքիր վալիսի իզզէթ, վէ Հիճազ վալիսի սապգը իզզէթ վէ Սիվաս վալիսի սապգը Հագգը բաշալար հազարաթը տախի մէզքիւր գօմիսիօնը ալիեէ մէմուր պուլրուլուպ, միւզաքէրաթ վէ թէտգիգաթը միւգթազիեէ միւպաշըրէթ գէլընմըշ տբր։

—Բօսթա վէ թէլէկրաֆ նազրը Իզզէթ էֆէնտի հազրէթլէրինէ Ֆբանսա տէվլէթի թարաֆընտան Լէժիօն ա՛Ոնէօր նիշանընը գօմանտէօրլիք բիւթպէսինտէն պիր գըթաը իհտա պույրուլմուշ տուր։

—Բուսիա թագմինաթը հարպիյէսի մուգավէլէսինին 11 ինճի պէնտի հիւքմունճէ թէէսիս իթմիշ օլան Օսմանը վէ Բուսիա գօմիսիօնու թարաֆընտան, Բուսիա տէվլէթի թէպասընա իթասը թասդիգ օլունան մէպալիղին աէրհալ թէէտիեէսի խուսուսունա տայիր իրատէյի սէնէյյէ չէրէֆսասը օլմուշ տուր։ Իշպու իրատէնին իսթիհսալի, Բուսիա սէֆիրի Մ. տը Նէլիտօֆուն թէչէպպիւսաթը վագբասընը նէթիճէսի օլտուղու դանն օլունմագտա տբր։

— Բուսիա սէֆիրի Մ. տը Նէլիտօֆ էվվէլքի կիւն Պապը Ալիեէ կիտերէք, սատրազամ վէ խարիճիեէ նազրը բաշալար հազարաթը ալա միւլագաթ իթմիշ տիր։

— Պիր վագբաթան պէրու Ցերսատատէթ էհալիսի իւզէրինտէ, թիֆֆօ, չիչէք վէ տայիր պու կիպի պուլաշըգ իլլէթլէր իճրայի հիւքմ իթմէքտէ, վէ հէր կիւն պու իլլէթլէրէ չօգլար գուրպան օլմագտա տբրլար։ Պու իլլէթլէրին պաշլըճա սէպէպլէրինտէն պիրի տէ, Պէյօղլու, Գալաթա վէ Գասըմ-բաշանը բիսիք վէ մուրտարլըգ իչինտէ պուլունմալարը տբր։ Խաստուսիյլէ Թէրէ-պաշը՝ մուրտարլըգ վէ բիսիք մէրքէզի օլմուշ օլուպ, շու հալինտէ, Ցօլապ-տէրէսի, Թաթավլա, Եէնի-շէհիր վէ Գասըմ-բաշանը պիլճիմիզ մուրտարլըգլարընը լաղմը օլան Գասըմ-բաշա տէրէսինէ բեգապէթ իտէպիլիր տիսէք ճայիզ տիր։

Պէյօղլունուն քեաֆֆէյի մուրտարլըգլարը վէ մօլօղլարը Թէրէ-պաշը մէզարլըղընա կէթիրիլէրէք, տաբէրեէ դէյէ-բէյ գաչմագ սուզուն տիվարը ալա հըֆզ իտիլմէքտէ տիրլէր։

Պիր խայլի Պէյօղլուլարը հայրէթի ֆէվգէլատէսինի թահրիք իթմիշ օլան Ալթընճը տայիրէյի պէյէտիեէ պաղչէսի պիլէ, էքսէր թապիպլէրին իֆատէսի իւզրէ, վէֆիեաթա պիր սէպէպ տիր։ Մէզքիւր պաղչէ թէաթրօսու, պիր խայլի սէնէյլէրտէն պէրու օրատա պիրիքմիշ օլան մօլօզ վէ մուրտարլըգլար իւզէրինտէ ինչա իտիլմիշ օլտուղունտան, սալա ըսընտըզընտա, վէ կազար իլէ թէնվիր օլունուպ, խալգ տախի տօլտուղունտա, պինանրն գուրուլմուշ օլտուգու զէմինտէն թէֆֆիւն հասըլ օլմագտա իմիշ։

Պիզ պուրաճգտա՝ եալընըզ ամբպանը էֆքեարընը պէեան իտիեօրուզ։ Հաթթա իլավէթէն չունու տախի տէրմիեան իտէրիզ քի, ամբպատան պիրինին գավլինճէ, ախիրէն վէֆաթ իթմիշ օլան ինկիլթէրրա սէֆարէթխանէսի իքինճի սըրքեաթիպի Մ. Սուրթօրի՝ քէնտիյի մէզարա սէվգ իտէն խաթալըղա մէզքիւր թէաթրօտա միւպթէլա օլմուշ տուր։

(Իմբանդուլ)

Պիզճէ իսէ, պաղը հէքիմէրին, վէ խուսուսիյլէ տօգթօր Քեաթիպեան վագբասընտա նէ՛ տէտիքլէրի անլաշըլմասան վէ պիր պիրինէ մուղայիր պուլունան հէքիմէրին թահգըգաթ վէ շահատէթլէրի, եէկտիկէրինի թուսմատը ալտուղ, հիչ պիրիսինէ էհէմմիեէթ վէրիլմէմէսի, վէ ասլա նազարը իթիպարա ալընմամասը իգթիզա իտէր։ Քի՞մ պիլիր պու սէօզլէրինի տէ նէ՞ հիքմէթ մէպնի սէօյլէօրլար։

—Բէթրէսպուրկ սէֆարէթի սէնիյյէսի պաշ քեաթիպի սապգը Ադարեան էֆ. Գօրֆու պաշ շէհսպէնտէրլիկինէ նասպ վէ թայինին պույրուլմուշ տուր։

—Իզմիր ըրխթըմարընը ինչա իտէն Մ. Ցիւսօ, պիր միւտատէթտէն պէրու Ցերսատատէթտէ պուլունտուղու հալտէ, տիւնքի կիւն հարէքէթ իտէն Ֆրանսըզ վաբօրուլլա Մարսիլիաեա կիթմիշ տիր։

—Իսթէրն Էլ-ռբրէստ օգունտուղունա կէօրէ, տէրունինտէ սայիր մատէնլէր մախսուսէ օլարագ, գըյմէթի նըսֆ տէրէճէսինտէ օլտուղու հալտէ։ Օսմանը ալթունլարընը գալպը մէմալիքի Օսմանլիեէ խտխալ օլունտուղու պու քէրրէ խապէր ալընմըշ տբր։ Իշպու գալպ ագչէ, թէմամէն Օսմանը ալթունու վէնինտէ օլուպ, իքի թարաֆը տախի ֆարգսըզ կէօրիւնմէքտէ, վէ լաքին էթրաֆընտաքի չըգկը պօղուգ իմիշ։ Գալպազանլար իշպու գալպ ագչէյի շու վէճճ իլէ իմալ իթմէքտէ իմիշլէր։ Շէօյլէքի լիրաեր իքի բարչա իտիպ, տէրունինէ, ալթուն վէնինտէ պաշգա մատէն գարըշարըտգտան սօնրա, եինէ եարբշարմագտա իմիշլէր։ Պու գալպ ագչէլէրտէն սագընմագ իչին, մէզքիւր ագչէլէրին՝ խալիս ալթուն սէսի օլան տուենուգ սէս եէրինէ, քէնտի մատէնլէրի սէսինի չըգարմագտա օլտուգլարընա տիգգաթ իտիլմէսի թիճճար վէ սայիրեեէ իմթար օլունուր։

—Ավթրիա թէպասընտան օլան Եէհուտիլէր մէքթէպլինին սէնէլիք [illegible] Եապընտա Ռամազանա սեֆիրլինին թահթը հիմաեէսինտէ օլարագ վէրիլէճէք տիր։

—Քեանի բաշազատէ Բիֆաթ պէյ՝ հարէմի, իւչ էվլատը վէ պիր խըզմէթքարը իլէ պիրլիքտէ Դահիրէտէն հարէքէթլէ Իսկէնտէրեեէ մուվասըլէթ իթմիշ, վէ Մալթաեա միւթէվէճճիհէն հարէքէթ իտէն Ֆրէսինէ գումբանեասը վաբօրունա բաքիպ օլմուշ տուր։ Արապինին ավգաթլարընտան Մ. Պրօտէյ տախի այնի վաբօր իլէ Մըսրրուան հարէքէթ իթմիշ, վէ Բիֆաթ պէյին թունուստա Մ. Պրօտէյ նէզտինտէ սը քիթապէթ մէմուրիեէթինի իֆա իտէճէկի մաղնուն պուլունմուշ տուր։

ԹԷԼԷԿՐԱՖԻՅԷ

Մատրիտ, 9 յունվ.

Պուհրանը վիւքէլա նէթիճէսի օլարագ, հէյեէթի վիւքէլատա պիր թատիլաթ վուգու պուլուպ, իսթիֆա իտէն գապիտէթօ ազալարընտան եալընըզ իչի, եանի բէյյիսի վիւքէլա Մ. Սակասթա, հարպիեէ նազրը Մ. Մարթինէզ Դամբօս, վէ խարիճիեէ նազրը մարքի տը Վէկա Արմիժօ մէմուրիեէթի սապգալարընտա իպգա իտիլմիշլէր, վէ գապինէթօ հէյեէթի, աթիտէքի եէնի թէվճիհաթ իլէ իքմալ իտիլմիշ տիր. Շէօյլէ քի, Մ. Քօմէրօ Ժիրօն ատլիեէ. Մ. Բօտրիկէզ Արիաս պահրիեէ. Մ. Բէլակօ Դուէսթա մալիեէ. Մ. Կիւլլօն տախիլիեէ. Մ. Կանիազօ Թիճարէթ, մէարիֆ, նաֆաա վէ զիրաաթ. Մ. Նիւնէզ տը Ռաս միւսթէմիլքաթ։

Քեաֆֆէյի վիւքէլայի ճէտիտէ, մէճլիսի մէպուսանը էքսէրիեէթինէ մէնսուպ օլուպ, մէմուրիեէթլէրինտէ իպգա օլունան վիւքէլատան պիր ազ զիեատէ սէրպէսթ բօլիթիգա թարաֆտարլարը տբրլար։

Աթինա, 9 յունվ.

Բարլամէնթօնուն էքսէր ազասը, եօրթու կիւնլէրինի ֆամիլեալարը ֆիրի Մ. տը Նէլիտօֆուն թէչէպպիւսաթը վագբասընը նէթիճէսի օլտուղու դանն օլունմագտա տբր։

— Բուսիա սէֆիրի Մ. տը Նէլիտօֆ էվվէլքի կիւն Պապը Ալիեէ կիտերէք, սատրազամ վէ խարիճիեէ նազրը բաշալար հազարաթը ալա միւլագաթ իթմիշ տիր։

— Պիր վագբաթան պէրու Ցերսատատէթ էհալիսի իւզէրինտէ, թիֆֆօ, չիչէք վէ տայիր պու կիպի պուլաշըգ իլլէթլէր իճրայի հիւքմ իթմէքտէ, վէ հէր կիւն պու իլլէթլէրէ չօգլար գուրպան օլմագտա տբրլար։ Պու իլլէթլէրին պաշլըճա սէպէպլէրինտէն պիրի տէ, Պէյօղլու, Գալաթա վէ Գասըմ-բաշանը բիսիք վէ մուրտարլըգ իչինտէ պուլունմալարը տբր։ Խաստուսիյլէ Թէրէ-պաշը՝ մուրտարլըգ վէ բիսիք մէրքէզի օլմուշ օլուպ, շու հալինտէ, Ցօլապ-տէրէսի, Թաթավլա, Եէնի-շէհիր վէ Գասըմ-բաշանը պիլճիմիզ մուրտարլըգլարընը լաղմը օլան Գասըմ-բաշա տէրէսինէ բեգապէթ իտէպիլիր տիսէք ճայիզ տիր։

Պէյօղլունուն քեաֆֆէյի մուրտարլըգլարը վէ մօլօղլարը Թէրէ-պաշը մէզարլըղընա կէթիրիլէրէք, տաբէրեէ դէյէ-բէյ գաչմագ սուզուն տիվարը ալա հըֆզ իտիլմէքտէ տիրլէր։

Պիր խայլի Պէյօղլուլարը հայրէթի ֆէվգէլատէսինի թահրիք իթմիշ օլան Ալթընճը տայիրէյի պէյէտիեէ պաղչէսի պիլէ, էքսէր թապիպլէրին իֆատէսի իւզրէ, վէֆիեաթա պիր սէպէպ տիր։ Մէզքիւր պաղչէ թէաթրօսու, պիր խայլի սէնէյլէրտէն պէրու օրատա պիրիքմիշ օլան մօլօզ վէ մուրտարլըգլար իւզէրինտէ ինչա իտիլմիշ օլտուղունտան, սալա ըսընտըզընտա, վէ կազար իլէ թէնվիր օլունուպ, խալգ տախի տօլտուղունտա, պինանրն գուրուլմուշ օլտուգու զէմինտէն թէֆֆիւն հասըլ օլմագտա իմիշ։

Պիզ պուրաճգտա՝ եալընըզ ամբպանը էֆքեարընը պէեան իտիեօրուզ։ Հաթթա իլավէթէն չունու տախի տէրմիեան իտէրիզ քի, ամբպատան պիրինին գավլինճէ, ախիրէն վէֆաթ իթմիշ օլան ինկիլթէրրա սէֆարէթխանէսի իքինճի սըրքեաթիպի Մ. Սուրթօրի՝ քէնտիյի մէզարա սէվգ իտէն խաթալըղա մէզքիւր թէաթրօտա միւպթէլա օլմուշ տուր։

(Իմբանդուլ)

Պիզճէ իսէ, պաղը հէքիմէրին, վէ խուսուսիյլէ տօգթօր Քեաթիպեան վագբասընտա նէ՛ տէտիքլէրի անլաշըլմասան վէ պիր պիրինէ մուղայիր պուլունան հէքիմէրին թահգըգաթ վէ շահատէթլէրի, եէկտիկէրինի թուսմատը ալտուղ, հիչ պիրիսինէ էհէմմիեէթ վէրիլմէմէսի, վէ ասլա նազարը իթիպարա ալընմամասը իգթիզա իտէր։ Քի՞մ պիլիր պու սէօզլէրինի տէ նէ՞ հիքմէթ մէպնի սէօյլէօրլար։

—Բէթրէսպուրկ սէֆարէթի սէնիյյէսի պաշ քեաթիպի սապգը Ադարեան էֆ. Գօրֆու պաշ շէհսպէնտէրլիկինէ նասպ վէ թայինին պույրուլմուշ տուր։

—Իզմիր ըրխթըմարընը ինչա իտէն Մ. Ցիւսօ, պիր միւտատէթտէն պէրու Ցերսատատէթտէ պուլունտուղու հալտէ, տիւնքի կիւն հարէքէթ իտէն Ֆրանսըզ վաբօրուլլա Մարսիլիաեա կիթմիշ տիր։

—Իսթէրն Էլ-ռբրէստ օգունտուղունա կէօրէ, տէրունինտէ սայիր մատէնլէր մախսուսէ օլարագ, գըյմէթի նըսֆ տէրէճէսինտէ օլտուղու հալտէ։ Օսմանը ալթունլարընը գալպը մէմալիքի Օսմանլիեէ խտխալ օլունտուղու պու քէրրէ խապէր ալընմըշ տբր։ Իշպու գալպ ագչէ, թէմամէն Օսմանը ալթունու վէնինտէ օլուպ, իքի թարաֆը տախի ֆարգսըզ կէօրիւնմէքտէ, վէ լաքին էթրաֆընտաքի չըգկը պօղուգ իմիշ։ Գալպազանլար իշպու գալպ ագչէյի շու վէճճ իլէ իմալ իթմէքտէ իմիշլէր։ Շէօյլէքի լիրաեր իքի բարչա իտիպ, տէրունինէ, ալթուն վէնինտէ պաշգա մատէն գարըշարըտգտան սօնրա, եինէ եարբշարմագտա իմիշլէր։ Պու գալպ ագչէլէրտէն սագընմագ իչին, մէզքիւր ագչէլէրին՝ խալիս ալթուն սէսի օլան տուենուգ սէս եէրինէ, քէնտի մատէնլէրի սէսինի չըգարմագտա օլտուգլարընա տիգգաթ իտիլմէսի թիճճար վէ սայիրեեէ իմթար օլունուր։

—Ավթրիա թէպասընտան օլան Եէհուտիլէր մէքթէպլինին սէնէլիք [illegible] Եապընտա Ռամազանա սեֆիրլինին թահթը հիմաեէսինտէ օլարագ վէրիլէճէք տիր։

—Քեանի բաշազատէ Բիֆաթ պէյ՝ հարէմի, իւչ էվլատը վէ պիր խըզմէթքարը իլէ պիրլիքտէ Դահիրէտէն հարէքէթլէ Իսկէնտէրեեէ մուվասըլէթ իթմիշ, վէ Մալթաեա միւթէվէճճիհէն հարէքէթ իտէն Ֆրէսինէ գումբանեասը վաբօրունա բաքիպ օլմուշ տուր։ Արապինին ավգաթլարընտան Մ. Պրօտէյ տախի այնի վաբօր իլէ Մըսրրուան հարէքէթ իթմիշ, վէ Բիֆաթ պէյին թունուստա Մ. Պրօտէյ նէզտինտէ սը քիթապէթ մէմուրիեէթինի իֆա իտէճէկի մաղնուն պուլունմուշ տուր։

ԱԶԳԱՅԻՆ

Դեկտեմբերին 31 ինճի բազար կիւնիւ Բէթերպուրկ Էրմէնի քիլիսէսինտէ, ումումի Էրմէնիլէրին կաթողիկոսու միւթէվէլլի տէօրտինճիւ Գէորգ կաթողիկոսուն իսթիրահաթը բուհու իչին մութանթան սուբէթտէ [illegible] տուտաստը օգանմուշ տուր։ Բիլիսէ խընճախընճ ճէմիյէեթ իլէ տօլու օլուպ, խարիճիեէ նէզարէթի մասլահաթկիւզարը Մ. տը Վլանկալի, մէարիֆ նազրը Մ. Տէլիանօֆ, գօնթ Լօրիս Մէլիգօֆ, գօնթ ինեաթիէֆ, բրէնս Ցօնտուգօֆ-Գօրսագօֆ, տախիլիեէ միւսթէշարը Մ. Ցուրնօվօ, վէ տահա սայիր գէվաթը միւթէպէրէ հազըր պուլունմուշլար տբր։ Մուգատտէմա Գավգասիատա միւսթախտէմ օլան ժէնէրալլարտան Դարմալին, կուրչին վէ սայիր ժէնէրալլար տախի քիլիսէտէ մէվճուտ պուլունմուշլար տբր։ (կոլբ-)

—

Էվվէլքի կիւն Գարակէօզեան Գրիգոր էֆէնտի պիզզաթ վէ ավգաթ եօրտամեան Ալեքսիս էֆէնտի Միլլէթ թարաֆընտան Պէյօղլու պիտաեէթ մահքէմէսինէ թագտիմ օլունմուշլար տբր։

Եօրտամեան էֆէնտի քէնտի վէքեալէթնամէսինի մահքէմէեէ թագտիմ իթտիկինտէ, մահքէմէ թարաֆընտան նիզամըզ օլտուղու պէեան պունարագ բէտտա օլունմուշ, վէ նիզամընտա պիր վէքեալէթնամէ իլէ յունվար 11 ինճի սալը կիւնիւ մահքէմէեէ կէլմէլէրի պիլտիրիլմիշ տիր։

Հայրենիք պու ֆիգրաեը եազտըգտան սօնրա տիեօր քի, "Շիմտիլիք միլլէթ իլք նամուսսուզլուղա տիւշար օլմուշ տուր։ Նէ՞ տիմէք տիր Միլլէթ նամընա մահքէմէեէ պիր վէքեալէթնամէ թագտիմ իթմէք, վէ անըն՝ նիզամընտա օլմատըզը իչին բէտտ օլունմասընա սէպէպ օլմագ։ Պիր ավգաթ գանուն վէ նիզամը իյիճէ պիլմէլի, վէ մահքէմէեէ թագտիմ իթտիկի վէքեալէթնամէսինին բէսմէն նէ՛ գապուլիեէթ պուլաճաղընը պիլմէլի տիր։

"Էկեր ավգաթըն պու մուամէլէսի, քէնտի մէմուրիեէթինին իֆասընճա պիր գուսուր ատտ օլունուր իսէ, էսէֆ իտէրիզ քի Միլլէթ իչին տախի պիր նամուսսուզլուգ տուր։

"Պագալըմ՝ պու զարիպ տավա նէ՞ եէ միւնճիրը օլաճագ տբր։"

ՊԱՊԸ ԱԼԻ ՎԷ ԷՐՄԷՆԻԼԷՐ

(Մանչէսթէր Կարտիան նամ Ինկիլիզ դաղէթ ասընդն դեկտ. 27 թարիխլի Նիւսխէսինտէ կէօրիւլէն պիր մէքթուպուն խիւլասաթէն վէ պապը թատիլաթ իլէ թէրճէմէսի տիր։)

Պու սօն կիւնլէրտէ, պուրատա, թիւրքլէր իլէ էրմէնիլէրճէ զաեէթ էհէմմիեէթլի պիր վուգուաթ վարը օլմուշ տուր։ Շէօյլէ քի, Ներսէս սրբրազան հաղրէթլէրի ամալը գաթիէյի հաղրէթի Բատիշահի իւզրէ բաթրիգլիգ մագամընտա իպգա պույրուուգլարընտան, պունտան պէօյլէ էրմէնիլէր՝ բէյիսսիզ վէ պաշրզ պիր հալտէ պուլունմագտան խալի օլմուշլար տրր։ Միւշարիլէյհ հաղրէթլէրինին մէմուրիեէթինտէ իպգասը, քէնտիլէրինին իսթիֆասընա սէպէպ օլան մատտէլէրին թարաֆը հիւքիւմէթի Ս.Էնիյէէտէն թահթը նազարը իթինաեա ալընաճաղընա վէ պիր տէրէճէեէ գատար էրմէնիլէրին բրդուլարընն իճրա օլունաճաղընա թէէմինաթ ատտ օլունուեօր։ Իշպու արդուլար իսէ զաեէթ մէշրու տրր, զիրա էրմէնի ճէօմաաթը՝ Բուլար, զիրա էրմէնի ճէօմաաթը՝ Բուլար, զիրա էրմէնի ճէօմաաթը՝ Բուլարի Շարգի իտարէի միւմթազէսի կիպի պիր իտարէ էլտէ իթմէք էֆքեարընտա օլմաէրպ, մահզա Պապը Ալիեէ սատրգ թէպաա գալմագլա մէմնուն օլտուգու տէքեար տրր։ Էլվէրիր քի միւքէմմէլէն հագգը պուլունուգու էմնիյէէթ վէ հիմաէէ մազհար օլսուն։ Իւմիտլէրի՝ տիւէլի մուաղզամ հագգընտա օլարագ պապը էրմէնիլէր պուլունսա պիլէ, պունուն իյզահաթը, էվվէլճէ իզհար իտիլմիշ օլան վազիֆէսիզլիքտէ արանընլմագ լազըմ տրր։ Էրմէնիլէրին թէրագգըբէրվէր գըսմը, քէնտի իսլահը անվալլէրինտէ, գօնու գավմ լարտան կէրի գալմաեաճագլարընը հիսս իտիպ, գատէրլէրինի տախի թիւրքլէրին գատէրինտէն տերմագ իսթէմէզլէր իսէ տէ, մէմլէքէթին մի.թ.գ.գ.ինտէ ընդ.ունմամագ իչին, էհալիլէրինի մունթազամ պիր հալէ գօյմագլըզը արդու իտէրլէր։ Էկեր էրմէնիլէրին արդուլարը լաերգբյլա անպաշրլա իտի, տէվլէթի Ալիեէ՝ Ռուսիա-նըն տիւմէնլիկինէ վէ մուհաճէմաթընա գարշը, Ընատօլունուն շարգի էեալէթլէրինտէ, հալինտէն խօշնուտ պիր էրմէնի էհալիսինին վիճուտինտէն զայրի միէսսիր պիր սէտտ օլամաեաճաղընը չաբուգ անլար իտի։

Էրմէնիլէր զաեէթ միլլէթբէրվէր պիր ճէօմաաթ օլուպ, տէյիլ եալընզ ախզուիթա վէ սարրաֆլըգ ճիհէթիյլէ հայիզ օլտուգլարը իսթիտատ, իլա պախթըն իհթիեաճաթընա կէօրէ, հեր նէ սուրէթլէ օլուր իսէ օլսուն հիւքիւմէթէ ույմագ ճիհէթինտէ Մուսէվիլէրէ բէք պէնդերլեր, վէ քէնտիլէրինի այրը պիր ճէօմաաթ թէչիլ իտէն էվսաֆը մախսուսէլէրինի տիգգաթլէ մուհաֆաղ իյլերլեր։ Էրմէնիլէր՝ տիկեր հեր թէպաա օլան գավմտան դիեատէ, քէնտի ատաթ վէ ուսուլլերիյլէ թիւրքլէրէ եագըն տրրլար։ Խուսուսիյլէ էրմէնիլէրին՝ Օսմանլը էեալէթլերինտէ միւթէմէքքին գըսմը, եալընզ մէզհէպ ճիհէթիյլէ թիւրքլերտէն ֆարգը տրրլար։

Պինապէրին էկեր թիւրքլեր, դիեատէ ուզաղը կէօղէթլէմէքլէ հարէքէթ իտէրլեր իսէ, էրմէնիլէրին թէրագգը վէ թէգատիւմ իլէ, տէվլէթլերինին քէսպի գուվվէթ իտէպլէճէկինի անլարլար, վէ հաթթա տիեէպիլիրիզ քի, օլ վագըթ տէվլէթլերի, եզմինէի սապրգտտա վէ տէվլէթի Օսմանիեէնին էն իյի կիւնլերինտէ էմնալի կէօրիւրմէմիշ սուրէթտէ դիեատէ գուվվէթլի վէ մասմուր օլապիլիր։ Մալիմիւնիզ տիր քի, էրմէնիլէր, քէնտի հալլերինին իսլահը խուսուսունտա ինկիլթերրանընն նուֆուզունտան իւմիտլեր պէքլեմիշ իքէն, չիմտի իչպու իւմիտլեր մահվ օլմուշ տրրլար, վէ եունանլըլար՝ մահզա էվրօբա միւսալէմէթինի էսլալ վէ եէնիտէն մուհարէպէ իթմէքլիկի թէհտիտ իթտիքլերի սէպէպիյլէ վոտէվլէթլերին՝ անլերի հիմաեէ իթտիքլերինի կէօրտիւքլերինտէն, զանն իտէրիմ՝ էրմէնիլէր տախի, սուի իպրէթի մուճիպ օլան մէզքիւր մէնզարէտէն միւթէէսսիրէն, պիր էյեամ նազարը տիգգաթլարընը Ռուսիաեա տօզրու չէվիրմիշ տիրլեր։ Լաքին կէրէք քէնտիլէրինին վէ կէրէք թիւրքլէրին իգ պալինտէն, չարուգ աեբլարագ, չիմտի, հէմ Ռուսիատան եիրագլանմագ, վէ հէմ Սայիտ բաշա հաղրէթլէրինին սատարէթի զէմանընտա, միլլէթճէ թէգատիւմէ միւսայիտ չարթլար պուլմագ իւմիտի սաեէսինտէ տիր քի, չու սօն վագըթլարտա, էրմէնիլէրին քաղ ժողովու իլէ Պապը Ալի միեանէսինտէ եագընըզգ վէ հիւսնի միւնասէպաթ հասըլ օլմուշ տուր։ Ղարիպ չէյ տիր քի, Ռուսիատա բէք չօգ էրմէնիլէր իտարէճէ պիւյիւք մէմուրիեէթլէրտէ, վէ պազըլարը, մէսէլա Լօրիս-Մէլիգօֆ, Լազարէֆ վէ Ցէր-Ղուկասօֆ ասքէրիճէ պիւյիւք գօմանտանլըգլարտա պուլունտուգլարը հալտէ, Ռուսիա՝ վագըթ վագըթ տէվլէթի Օսմանիեէտէն զայթ իթտիկի էրմէնի թէպասընը թէվէճճիւհիւնիւ գանմաեա մուվաֆֆագ օլամամըշտրր։ Պունա մանի իսէ, Բէթրէսպուրգ հիւքիւմէթինին բօյիթիգասը օլմուշ, վէ իշպու բօյիթիգա՝ Ռուսիա թէպասը օլան էհալիլէրին, միլլէթլիք էսէրլէրինին մահվ իթմէք իսթէմէսինտէն իպարէթ պուլունմուշ տուր։

Ռուսիա, քէնտի թէպասը օլան էհալիլէրի՝ տէյիլ եալընզ մատէթէն, իլա մանէն տախի զալէպէ իթմէք իսթէր, վէ պու իսէ, մէսէլա իսլամիյէէթի գապուլ իթտիրմէքգատտար։ Էրմէնիլէրին արդուլարընա մուզայիր պիր քէյֆիեէթ տիր։ Գօնի թօլթօեուն թէէտէնի հարէքէթ ու մէսլէքի, Պապը Ալի իլէ Էրմէնի թէպասը պէյնինտէքի բէվապրթը գավիլէշտիրմէյէ, պէլքի Քիւրտիսթանա պիր խրիսթիան վալի նասպընտան տահա զիեատէ եարտըմ իթմիշ տիր։ Պու հալտէ, խուսուսիյլէ տէվլէթին հուտուտը շարգիեէսինտէ պուլունան Էրմէնիլէր հագգընտա ճան վէ մալ էմնիյէէթի գազիեէսինճէ պէհէմհալ լազըմ օլան պապը թէպպիրլեր իթթիխազ իտիլերէք, Էրմէնի թէպասընն իշպու էֆքեար վէ մէյլիեաթը միւսայիտէսինտէն տէվամի պիր իսթիֆատէ իտիլմէքլիք, Պապը Ալինին էլինտէ տիր։ Պախուսուս շու շիմտիքի զէմանտա, հուտուտը մէզքիւրէտէ պիրան էվվէլ պապը թէսասիր իթթիխազընա լիւզում օլտուգու տերքեար տրր։

Ցերսատէթ Էրմէնիլերի, շու էսնատէ, Ռուսիա տախիլիեէ Նազրընընն պապը թէտասիրի ալէյհինտէ զաեէթ թահրիք օլունմուշ օլուպ, միլլէթ զազէթալարը, Ռուսիա հիւքիւմէթի ալէյհինէ շէտիտ պէնտ.էր իլէ տօլու տրրլար։ Լէհիսթանընն հալի, վէ օլ պէտպախթ էհալինին միլլէթճէ էօմրիւնիւ մահվ իթմէքլիք տերեճէսինէ կէթիրմիշ օլան վասայիթի զէճրիեէ վէ թաղեիգիեէ՝ Էրմէնիլէրին խաթրընա պրագրամագտա, վէ Ռուսիա իտարէյի իսթիպտատիեէսի թահթընտա, միլլէթճէ թէգատիւմ իւմիտի գապիլ օլամաեաճաղը քէնտիլէրինէ խապէր վէրիլմէքտէ, վէ տիկեր թարաֆտան տախի Ռուսիա էվլիաեը ումուրունա, Ռուսիա մէմալիքի հէնուզ պէտէվի հալինտէ օլտուգու զէման։ Էրմէնիսթանընն օլտուգճա միւթէմէտտին պիր մէմլէքէթ օլտուգու, վէ էհալիսինն՝ սանայի վէ իւլումա գապիլիեէթլի պուլունտուգու, սուրէթի միւթէքէպպիրանէտէ իսթար իտիլմէքտէ տիր։

Պատէհու սահիպ մէքթուպ, մէգալէսինէ շու սուրէթլէ խիթամվիրմիշ տիր։

Մրսրրատա, Ադրապինին մուհաքէմէսինի պիր ան էվվէլ թէսվիեէ իտէրէք, տէվլէթի Օսմանիեէնին մէլալ վէ եէնիտէն մուհարէպէ իթմէքլիկի թէհտիտ իթտիքլերի սէպէպիյլէ վոտէվլէթլերին՝ անլերի հիմաեէ իթտիքլերինի կէօրտիւքլերինտէն, զանն իտէրիմ՝ էրմէնիլէր տախի, սուի իպրէթի մուճիպ օլան մէզքիւր մէնզարէտէն միւթէէսսիրէն, պիր էյեամ նազարը տիգգաթլարընը Ռուսիաեա տօզրու չէվիրմիշ տիրլեր։ Լաքին կէրէք քէնտիլէրինին վէ կէրէք թիւրքլէրին իգ պալինտէն, չարուգ աեբլարագ, չիմտի, հէմ Ռուսիատան եիրագլանմագ, վէ հէմ Սայիտ բաշա հաղրէթլէրինին սատարէթի զէմանընտա, միլլէթճէ թէգատիւմէ միւսայիտ չարթլար պուլմագ իւմիտի սաեէսինտէ տիր քի, չու սօն վագըթլարտա, էրմէնիլէրին քաղ ժողովու իլէ Պապը Ալի միեանէսինտէ եագընըզգ վէ հիւսնի միւնասէպաթ հասըլ օլմուշ տուր։ Ղարիպ չէյ տիր քի, Ռուսիատա բէք չօգ էրմէնիլէր իտարէճէ պիւյիւք մէմուրիեէթլէրտէ, վէ պազըլարը, մէսէլա Լօրիս-Մէլիգօֆ, Լազարէֆ վէ Ցէր-Ղուկասօֆ ասքէրիճէ պիւյիւք գօմանտանլըգլարտա պուլունտուգլարը հալտէ, Ռուսիա՝ վագըթ վագըթ տէվլէթի Օսմանիեէտէն զայթ իթտիկի էրմէնի թէպասընն

քիմ իտիլէճէքլէր տիր, վէ կիւեա Ռուսիա իլէ Ֆրանսանըն թօբլարը Ալմանիանընքիտէն զիեատէ օլմադ պէհանէսիլէ, թօբլարըն միդտարընա 500 ատէտ տահա իլավէ օլունաճադ տըր։ Բրէնս տը Պիզմարգ՝ իշպու մասրաֆը թասավուրու պիզաթ մէճլիսի մէպուսան հուզուրունտա միւտաֆաա իտէճէկի կիպի, մուհաֆազաքեար զաղէթալար տախի պու պապտէ մէտհ ու սէնատան կէրի տուրմաեօրլար։ Շիւպհէտէն վարէսթէ օլտուղու իւզրէ, մուխալիֆէթ ֆըրգասը բարլամէնթօտա զաեէթ զայիֆ գալաճադ տըր։ Զիրա բէսմի տայիրէլէրտէն մալիւմաթ ալան զաղէթալարըն ճէնկեավէրանէ շամաթա վէ կիւրիւլթիւլէրինտէն թահրիք օլունան խալգ՝ ֆիքիրճէ էօյլէ պիր հալտէ պուլունմադտա տըր քի, պիր մուհարէպէ իհթիմալաթընա պիլէ գաթլանաճաղը տէրքեար պուլունմուշ տուր։ Պու թէտպիր վէ տէսիսէ, զաթէն Վիէնեանա վէ Պուտտա-Բէշթաեա տախի աքս իթտիկինտէն, հարպիեէ նազըրը։ Լանտիեր ֆըրգասը թօբլարընըն թէզեիտինի թալէպ իտէրէք, օ եօլտա պիր իսրահաթ թէքրիֆ վէ պէեան իտէճէք տիր։ Պու հալտէ, հէր քէսճէ մալիմ օլապիլէճէք պիր մուխաթտրա գարշրընտա պուլունուեօրուզ։ Ֆարզ իտէլիմ քի, շիմտիլիք սուլհ ու սալահ թէհտիա իտիվիշ օլմասընը, ֆարզ իտէլիմ քի, նէ՛ Ֆրանսա վէ նէ՛ Ռուսիա, նէթիճէսի խայլիճէ շիպհէլի օլան պիր մուհարէյի տէրհալ արզու իթմէսինկէր, լարին շու սահիհ տիր քի, Ալմանիա տէվլէթի՝ թէճավուզաթը ճէտիտէ էֆքեարընտա տըր, շինքի պունճա ֆէտաքեարլըգլար իլէ սագլանըլմադտա օլան օլ տէհզէթլի ասքէրի մաքինատան միսթէֆիտ օլմադ լազըմ տըր։

Ռուսիա զաղէթալարը, կաղէթ տը Գօլօնեը զաղէթասընընն թէհտիտէրինէ նազիրեանէ ճէվապ վիրմիշէր տիր, ֆագաթ պու կիպի մուամէլաթտան՝ Մ. տը Պիզմարգ կիպի պիր զաթըն ալտանմասը գապիլ տէյիլ տիր։ Միւշարիէյհ, քէնտիսինին շարդտաքի գօմհուսունտան հազրլա նէ՛ պէքլէմէսի լազըմ օլտուղունու բէք ալէա պիլիր, վէ ժէրմանիզմ իլէ ըսլավիզմ պէյնինտէ վուգու պուլաճադ մուհարպէյի պու կիւնտէն բէշի իթտիկինտէն, օ մուհարէպէէ հազըրլանմադտա տըր, վէ եախօտ տահա տօղրուսու հուզուրյանմըշ տըր։ Բրուսիա վէ Լէհիսթան հուտուտրնտա ասլա ասքէր պուլունմատըղընա տայիր չըգ ան չայեալարա ասլա ինանմաեընը։ Պու չայեալար, պի ասլ ու էսաս տըրլար, զիրա Ֆրանսա հուտուտընտան պաշգա, Ռուսիա հուտուտու հէր թարաֆտան զիեատէ նէզարէթ թահթընտա պուլունմադտա տըր։

Բրուսիա, Բոզէն, Սէլէզիա վէ Պրանտէպուրկ էեալէթլէրի տէմիրտէն մամուլ զինճիր կիպի մուհաֆազա իտիվիշ օլուպ, ինքեար օլունմադ սուրէթտէ տէեէրլէրի պուլունան Քէօնիկսպէրկ, Բիլօվ, Կրոտենց, Թօրն, Բոզէն, Կլօկօ, Քիւսթէրն վէ մայիր մէշհուր գալէլէր տէ, առքէրի նօգթայի նազարլա տիւնեատա էմնալէրի օլմաեան տէմիր եօլլար իլէ պիրի պիրլէրինէ բաղթ իտիվիշ տիրլեր, վէ մէէզունլեէլտէ օլան էֆրատ իլէ ասաքիրի բէտիֆէյի սանճադ այթընա տավէթ իչին վէրիլէճէք քեաֆֆէյի էմրլեր, է՛ն ուզաղ գարիեէլէրէ գատար պիլէ իչ սատթ զարֆընտա թէպլիղ օլունապիլիրլեր։

Մարէշալ տը Մոլթքէ, 24 սաաթ զարֆընտա, խթէնիլէն հուտուտա պիր միլեօն ասքէր սեվգ օլունապիլէճէկինի բարլամէնթօտա պէեան իթտիկինտէ, միսալաղա իթմէմիշ տիր։ Տիկէր թարաֆտան, 1877–78 մուհարէպէսինտէն պէրու Ռուսիա օրտուսունուն գուսուրլարը տա մալիմ տիւր։ Մէզքիւր մուհարպէտէ Ռուսիա, քէնտի ասաքիրինի անճադ եէտի այ զարֆընտա ճէմ իտէպիլմիշ տիր։ Պինապէրլին թէքբար ինտերիմ քի, Ալմանիանըն՝ քեաֆֆէյի հուտուտալարընտա հազըր օլմատըղընը զանն իթմէք, պիւյիւք խէթասը։

Ավսթրիաեա կէլինճէ, գանթ Հէրպէրթ տը Պիզմարգըն գանթ Դանսքիեէ կէթիրտիկի էվամիր նօգթասը նօգթասընա իճրա իտիլմէք տիր։ Տէվլէթի միւշարիէյհա՝ Ավսթրիա վէ Ալմանիա իթթիֆագընընն միւատէթի խիթամը պիրտէն պիրէ զահիր օլմասը իւզէրինէ, եա Պիզմարգն գուվվէթլի գօլունու վէ եախօտ Ինեաթիէֆին թութուլմասը գօլայ օլան էլինի ինթիխապ իթմէսի լազըմ կէլմիշ, վէ պագասը՝ մէզքիւր իթթիֆագա մէրպութ պուլունան պիր տէվլէթ իչին, իշպու ինթիխապընն բէք տէ միշքիլ օլմատըղը տէրքեար պուլունմուշ տուր։ Պինապէրլին Ավսթրիա՝ Ալմանիաեը Ռուսիաեա թէրճիհ իթտիկինտէն, մէմալիքինին շըմալ թարաֆընտաքի հէմշիրէսի կիպի սիլահլանաճադ, վէ Մ. տը Կիէրս տախի քէնտի խօշամէտի վէ ճալիպ թէքլիֆամընտա մուվաֆֆագ օլամաեաճադ տըր։ Պինապէրլին Ավսթրիա իսթէր իսթէմէզ Ռուսիա իլէ ճէնկ իտէճէկինտէն, քէնտի թապիսի պուլունան գրալ Միլան թարաֆընտան հարէքէթինին թէսհիլ իտիլէճէեինի մէմուլ իթմէքտէ տիր . . . . . ճաճապա եանըլմադտա՝ մը տըր։ Քի՞մ պիլիր։ Պու խուսուս՝ միսթագպէլին էօրարլարընտան պիրի տիր։

Մ. Կամպէթհանըն խասթալըղը հագգընտա զարիպ մանէալար վէրիլմէքտէ տիր։ Մգօպէլէֆ էօլմիւշ տուր վէ Կամպէթհա տախի էօլմէք իւզրէ տիր։ Իշթէ զալիմ պախթ՝ Ալմանիանըն է՛ն տէհշէթլի տիւշմէնլերինէ պէօյլէ պիր գատէր թախտիս իյլէմէքտէ տիր։ Պունունլա պէրապէր զաղէթալար, միւմիրէյհին գէյմէթինի թագտիրէն, պիլճիմէ Ֆրանսըզլարը թէսմիեէ իթտիրլէրի կիպի, միւմիրէյհին պիր շաբլոն օրմաեըպ, հագըգաթէն պիր տիբլոմաթ օլտուղունու պէեանի իտիեօրլար։

Օպէրտանքըն իտամ ճէզասընա չարբըլմասը մունասէպէթիյլէ իթալիատա զուհուրա կէլէն նիւմայիշաթ, տէվայիրի ալիեէտէ հիտտէթի ագմէյի մուճիպ օլմուշ տուր։ Քեաֆֆէյի նէմ ըէսմի զաղէթալար, խուսուսիյլէ Նօրտ Տէօչէ Ցէյթունէկ, Համպուրկիշ Դօրէսբօնտէնթ, Տէօչէ Թակպլաթ վէ սայիրլէրի, մէզքիւր նիւմայիշաթը, Իթալիա հագգընտա բէք տէ միւսայիտ օլմաեան պիր սուբէթտէ մուախէզէ իթմիշլէր տիր։ Իթալիա տէվլէթինին գուվվէյի ասքէրիեէսի, ճիտտի իթթիֆագլար մուվազէնէսինէ մութապըգ կէլմէսիկի, մէզքիւր զաղէթալար թարաֆընտան զանն օլունտուղունտան, տէվլէթի միւշարիէյհա իլէ ագտը իթթիֆագ իտիվմէսի արզու օլունմամագտա տըր։ Համպուրկիշ Դօրէսբօնտէնթ զաղէթասը տիեօր քի, Իրրէտէնթա ճէմիյեէթի Հօհէնցոլլէրն խանէտանըյլա գավիէն մերպութ օլան պիր տէվլէթին սէֆիրլէրի հագդընտա պիր թագըմ հագարէթլէր իթտիկի պիր զէմանտա, գրալ Հիւմպէրթին յունվար 18տէ Պէրլինէ իտէճէկի գիեարէթին հիչ պիր ֆայտէսի օլմասեաճադ տըր։

Տօղրուսու Իթալիանընը եէչիլ քիթապընտա թասմիգ օլունտուղու վէճհէթ, Իթալիա խարիճիեէ նազըրը Մ. Մանչինի, Մ. տը Պիզմարգ դարշրընտա պիր խայլի տէֆալար ալշագլանտըղը հալտէ, շիմտի տէ շու հալէ տիւշար օլմասը, բէք պիւյիւք մուվաֆֆագիյէթսիզլիք սաեըտա կէրէք տիր։ Ալմանիա տէվլէթինին միւբէվվիճի էֆքեարը օլան Տէօչէ Թակպլաթ զաղէթասը, Ավսթրիա տէվլէթիյլէ պիր մուհարէպէ վուգուհնտէ, քէնտիսինճէ մուհագդադ օլան Իթալիա տէվլէթինին մաղլուպիյէթի նէթիճէլէրինի շիմտիէն հիսապ իտիեօր։

Տիկէր զաղէթալար, Իրլանդա գէլինճէ, նամ մէշհուր բիսմարքինին միւնտէրիճաթընտան պահս իտիեօրլար։ Միւնտէրիճաթը մէզքիւրէնին մէվզբի ֆիիլէ կէլէպիլէճէկի մէմուլ օլունուեօր։

Վէլհասըլ Իթալիա տէվլէթի՝ միւթթէֆիգ մագամընտա գապուլ օլունմաեօր իսէ տէ, քէնտիսինտէն իսթիֆատէ իտիլեօր, վէ պու պապտէ Իթալիա հիւքիմէթինին տույզուսուզ օլտուղու պիլինտիկինտէն, տէվլէթի միւշարիէյհաեա հագարէթլէր օլունուեօր։ Իթալիանըն Ֆրանսա իլէ գարապէթ հասըլ իթմէսինտէն տէ գօրգուլմաեօր, դիրա պահրը Սեֆիտտէ, Իթալիա վէ Ֆրանսա մէնֆաաթլարընճա զրտահեէթ օլտուղու ճիհէթլէ, տէվլէթէյնի միւշարիէյհիմա միեանէսինտէ՝ մաղպութ պիր իթթիֆագ ադտ օլունմասեաճադընա շիպհէ իտիլմէեօր։ Իշթէ Ալմանիա տէվլէթինին հիսապը պու տուր, վէ պէլքի Վաթիգան իլէ պարբշմադ թէշէպպիսինտէ պուլունմասը տա, մահզա իթալիաեա պիր թագըմ զավայիլի ճէտիտէյի մուճիպ օլմադ իչին տիր։

Օն իչինճի Լէօն բաբա հազրէթլէրի, ահվալը ումումիյեէտէն պահս իթտիկի սըրատա, Իթալիաեը թէհտիտ իթտիկի հալտէ։ Ալմանիաեը վէ հաթթա Ֆրանսաեը թալթիֆ իյլէմիշ տիր։ Միւշարիէյհին նութդու հալը հաղրըրը այնասը հիւքմինտէ տիր։ Բաբա հազրէթլէրինին լէհինտէ օլմադ իւզրէ, Իթալիա թահդիր իտիլմէքտէ, վէ Մ. Մանչինի թարաֆընտան իթթիխադ օլունան մուզիրը բօլթիգանընն նէթիճէլէրի, պունտան իպարէթ պուլունմադտա տըր։

Ալմանիա զաղէթալարը, Պայգանլարտա ճէրէեան իտէն վուգուտաթլար իլէ հէր վագըթտան զիեատէ մէշղուլ օլուեօրլար։ Տէօչէ Թակպլաթ զաղէթասը, Ավթնա, Զէթինէ, Պիւքրէշ վէ Պէյօղլունտան ալտրը պիր թագըմ մէքթուպլարը նէշր իտիեօր քի, պունլարտա՝ ահվալը Շարգիեէ գարշրսընտա Ալմանիա մէնֆէիինին բէք տօղրու սուբէթտէ թարիֆ վէ պէեան իտիվմիշ օլտուղունա պագըլը իսէ, մէզքիւր մէքթուպլարընը՝ Ալմանիա հէյեէթի վիւքէլաընընը թէշվիգիյլէ եազրմիշ օլտուգլարը զանն օլունուեօր։ Պու պապտէ տիկէր թահրիրաթմտա պահս իտէճէյիմ։

Գրշ մէվսիմի պուրատա հիւքմիւնիւ բէք միհէտիլ սուբէթտէ իճրա իտիեօր։ Սօղուգ եօգ տուր, գարազ եաղմըշ տըր, ֆագաթ զիեատէ եաղմուր եաղմագտա տըր։ Քեաֆֆէյի նէհրլէր ճօղուեօրլար, վէ պու եիւզտէն միւսապ օլանլարընը սէֆալէթի, տէրէճէյի ֆէվգէլատէեէ վորմըշ տըր։

Դապահաթը Մամուլ գապահաթսըզ եէնէ Մամուլ տըր։

—

(2274 Նոյեմբերտան պէվամ վէ Էնիամ)

Գանունէն վէ հագգանիյեէթէն պիրիսինէ իլէ թօգաթ վուրան, պիր եէրէ գունտագ պրագան, պիր ֆէնալըղա՝ կէրէք տօղրուտան տօղրուեա վէ կէրէք խուսուսիյլէ հիյլէ վէ խիտէ թարիգիյլէ տօլաեըտան տօլաեը սէպէպ օլան չախս ասըլ միւթլէհիմ վէ միսթահագգը ճէզա տըր։

Պու հալտէ, Մամուլըն գապահաթընէ՞ տիր տեեու սիւալ օլունապիլիր։

Պիղ չօղլուգ շարիվարի տէնիլէն զաղէթալարը վէ պինաէն ալէյհ Մամուլու նազարը տիգգաթա ալմադ վէ օգումադ իսէքտէ, սահիպի իմմիեազընը սէպէպի թէկզբֆինի ճալիպ օլան 972 նիսսէսինի մանսուսէն կէթիրթիրէրէք էլիմիզէ ալտըգ, վէ կէօզտէն կէչիրտիկիմիզտէ, օնտա «Ցեռէք աղանին Նոյեան Ցապանին։

Եկած ու կայնած 'ի սար Ցօրոսին» իպարէլէրի իլէ պաշլանմըշ պիր շիիր իլէ միւթէադգըպէն օ եօլտա պիր թագըմ իֆատաթը կէօրսիւք, վէ տօղրուսունու սէօյլէմէք իչին կէրէք եազանընը վէ կէրէք եազտըրանընը պու կիպի էֆքեար մահսուլունա նազարէն կիւլմէմիզի գապթ իտէմէտիք, վէ պու շիիրին Մամուլ կիպի պիր շարիվարի զաղէթատա վէ պունու թէլաֆուզ իտէն մէքթէպ չակիրտանը լիսանընտա հազրգաթէն ֆէատտան խայի վէ հէր նէվի իսթիլալ նէթիճէլէրինտէն արի պէրի օլտուղունու ֆէհմ իյլէտիք իսէ տէ, ֆագաթ պու կիպի սէօզլէրի պիր պուչուգ սէնէ եվվէլ թահրիրաթը ումումիյի բուհանիյեէ պաշլարընա վէ արմալար իչինէ զօեարագ բէսմէն պինլէրճէ պին նիւսխէլէրինի թաշրալարա կէօնտէրէրէք, վէ հալէա տախի նէզտինտէ հըֆզ իլէ, պու կիպի վէսիլէլէրտէ գուլլանարագ, սահիհէն թախտիշի էզհանը մուճիպ օլմադ իսթէեէն Ց. Ազարեանտան հիչ պիր սիւալ ճէվապ օլունմասընընտան հասըլ օլան թէէսսիֆ վէ թէաճճիպտիսիվիս պիր եէրէ սըղտըրամաեգ վէ սըղտըրամաեօրուզ։

Ալէմ պիլիր, քի պիզ պու պապտէ կէչէն սէնէտէն պէրու բէք չօղ չէյլէր եազտըգ, բէք չօգ տիգգամտավէթ իթտիք, հէր պու չէյլէր իչին իզֆալաթ տըր, թէչվիգաթ տըր, թէզվիրաթ տըր, վէ եազան վէ օրթաեա ամանընն հայիզ օլտուղու եախօտ հայիզ օլմադ իտտամասընտա պուլունտուղու մէզգը՞ վէ սըֆամա նազարէն, մուճիպի ֆէսատ տըր տէ, տիք իսէ տէ, բէք ազ քէսանտան մասատա քիմսէ էհէմմիեէթ վիրմէտի, հէլէ միւրթէքիպինին պիր մագամը ըէսմիաէն ճէլպ իլէ «պէ՞» ատամ պու իթտիկին նէ՞ տիր, վէ պու ալայիմ վէ ահ.քեամընն իլէ նէ՞ աղնամադ իսթէեօրսուն» տէեու պիր սօրկու սիւալ իտէն, վէ պու պապտէ Մէճմուա իլէ պէրապէր միւսքիթ պիր ճէվապ ալան տախի օլմասը։

Թապիյէթի իլէ, թաշրայարտա պուլունան պիր թագըմտաֆտէրունտա տախի, պուրատան կիտէն պու կիպի էվրագը պիլ միթալա, պաշլարընտա վազ իտիլմիշ օլան արմալարը կէօրտիւլէր, վէ «վա՛յ պո՞ւտա մը չու չէյլէր իլէ պիզի իզֆալ իթմէք, վէ միլլէթիմիզի ճիզվիթլիք չանթասընա աթմադ, վէ միլլէթլիք ասարընընն իպրազը՞ իլէ պիզտէն տահա կիատէ միլլէթ զայրէթքէշի պուլունմադ իսթէյօր» տիյէրէք, շիմտի քէնտիլէրի ասախի օնլարընն թրպգըսընը իճրայա, վէ Մամուլա իրսալ իթմէյէ գալգըշտրլար, վէ օ պիշարէ տախի, Մէճմուա պու գատար վազըթտան պէրու պու չէյլէրէ գարշը եազտըղը վէ քիմսէ թընմատըղը հալտէ, «պէն տէ պունու տէրճ իտտերսէմ նէ՞ լազըմ կէլիր» իթթիգատընա զահիպէն, գալգըպ հարֆիէն իլան իթտի իսէ, ասըլ գապահաթ, վէ ճէզայա սէգա օլմադ իսթիհդադը քիմէ՞ այնտ տիր տէյու ասիղանէ սիվալ իտէրիզ։

Էկէր քի, պու պապտէ Ց. Ազարեան պէրիւգիւմմէ իսէ, Զգօնեան Մանուկտա, Մամուլ տա հէմ պիր գաչ գաթ զիատէ օլարագ պէրիւգիւմմէ ատտ օլունմալը, վէ պինաէն ալէյհ պիր ան էվվէլ սալը վէրիւմէլի, վէ Մանուկըն թէվգիֆինէ տայիր վէրիլէն պիր էմրի թէէկրաֆի տախի՝ սիպիլի թախիյէսինէ թէպտիլ օլունմալը տըր։ Եախօտ պունլար գապահաթլը ատտ օլունտուգլարը հարտէ, հիչ պիր ահ.քեամ վէ ազամէթէ պագըրմայարագ, Ց. Ազարեան հագգընտա տախի այնի մուամէլէ իճրա օլունմալը տըր, չինքի մուամէլէ տէ այնի մատտէյէ տայիր տիր, հաթթա Ց. Ազարեանընքի էմնալ վէ գրյաս գապուլ իթմէգ սուբէթտէ էօթէքիլէրինինքինտէն բէք ֆարգը վէ հէր վէճհ իլէ աղըր տըր։ Զիունքի պիրիսի ալայիմին, տիկէրի իսէ օ ալայիմին ահ.քեամընը իպրազ, պիրիսի պիլէրէք, վէ տիկէրի իսէ պիլմէեէրէք հարէքէթ իյլէ. միշլէր տիր։

Հագգանիյեէթ իգթիղասը իշթ

լաթը մուգիրրէտէն հէր վէճհ իլէ իճ-թինապ իյլէմէ.ը, վէ օրմոտրդը թագ-տիրտէ չէտիտէն միճաղաթ գրլը-մագ իսթարը վէ թէմպիհի իլէ իգ-թիճա պայրուլմալը տը։

Գիշ՝ էկէրչի Մամուլուն արդասը-տա պիր էճնէպի հիմաեէսի կէօլկէ-սինի, եախօտ պունա տայիր սրբի պիր գարարթը էսէրինի կէօրմիշ, եախօտ ատի պիր իսթիլալ վէ ֆէ-սատ գօգուսունու տախի հիսս իթ-միշ օլայտրգ, հիչ շիւպհէ եօգ տրը քի, պու գատարընը պիլէ սէօյլէմէկ վէ եազմազ իտիք, վէ մատամ քի, պունլարա տայիր պիր էմարէ, վէ խուսուսիյլէ պիր կէօնա իսթիլալ վէ ֆէսատ էմէլի վէ իգթիտարը եօգ տրը, վէ միճէրրէտ չու միլլէթին ումումէն վէ միւնֆէրիտէն մուհաֆա-զասը էօթէտէն պէրու սալթանաթը սէնիյէ.յի Օսմանիէեէ այիտ վէ բաճի տիր, պու պապտէ տէեէրինտէն գի-եատէ էհէմմիեէթ վիրիլմէմէսինի, վէ մէրհամէթի պիլանիհայէի սէնիյէ-յէ թէվֆիգան մուամէլէ պույրուլ-մասընը հասպէլ սատագա արզ վէ իսթիրհամ իտէրիզ։ Լութֆ, մերհա-մէթ, միւսատէ վէ իրատէ եինէ տէվլէթին եէտը իգթիտարընտա տրը։

Մէվգուֆ պուլունան Մամուլ զաղէթա-սընը սահիպի իմթիեազը Այվազեանըն մուվագգաթէն թախլիեէյի սէպիլինէ տա-յիր ավօգաթ Թորոս էֆ. թարաֆընտան միւսատիի ումումիկկի վիրիլէն իսթիտա-նընն սուրէթի տիր.

Տեբսաապէրն փոքրիկ ՈՒՄՈՒԼԻԿ ՃԱՆԴԸ ՈՒԼՈՒՆԻ։

Սատէթլու էֆէնտիմ հազրէթլէրի,

Սահիպի իմթիեազը պուլունտու-ղում Մամուլ նամ զաղէթատա, կիւ-եա պազը թէֆէվվիւհաթը մուգիրրէ թապ ու նէշր օլունմասընտան տօլա-յը աճիզլէրի մաղնունը ալէյհ սը-ֆաթը.յլա թահմը իսթինթադ ա-ալընարագ, մուվագգաթէն թէվգրֆ իսիլմիշ իսէ տէ, իմնատ օլունան ճիւրմիւն պիլֆարը վէլթագտիր սիւ-պութի հալինտէ, դանունը ճեզանրն 138 նճի մատտէսինտէ մուհարրէր միւ-ճաղաթը ճալիպ օլուպ, մատտէի մէզ-քիւրէտէ իսէ՝ ճեզայի նագտի իթա-սընտան պաշգա պիր կիւնա հատտ ու միճաղաթ կէօսթէրիլմէմիշ օլ-տուղունա նազարէն, պիր տագրգա պէլէ հապսիմ լաղմ կէլմէզ իքէն, օն կիւնտէն պէրու քէօշէ.յի մահ-պէստէ զուհուրը ատալէթ միւնթա-զրը վէ միւթէրէգգրպ պուլունմագ-տաեըմ։ Հալպու քի աճիզլէրի իգա-մէթկեահ սահիպի օլտուղում ճի-հէթլէ, ուսուլը մուհաքէմաթը 108 ինճի մատտէսի ահքեամինա թէվֆի-գան, մուվագգաթէն թախլիեէյի սէպիլիմի պիրա քէֆալէթ իսթիտա իթմէկէ հագգ ու սելահիյէթի գա-նունիյէ.յի աճիզանէմ տէրքեար իսէ տէ, պիր գաթ տահա թէէմինի վիճ-տան իթմէք վէ մուհաքէմէնին հէր հալ ու զէմանընտէ հազրը պուլունմագ իւզրէ, ուսուլը մէզքիւրուն 111 վէ 115 ինճի մատտէլէրի ահքեամինա թէվֆիգան, թէէմինաթ վէ քէֆա-լէթի իրաեէսինէ տախի հազրը պու-լունմուշ օլտուղումտան, նէթիճէյի մուհաքէմէեէ գատար մուվագգա-թէն թախլիեէ.յի սէպիլիմի՝ գանունը տատալէթ նամինա իսթիտա իյլէրիմ, վէ օլ պապտէ էմր ու իրատէ հազրէ-թի մինալէհ իալէմրին տիր։

29 քեան. էվվէլ, սէնէ 98

Գէորգ Այվազեան

ԻԼԱՆԱԹ

ԵԱՐԼԵԱՆ

ՊԷՅՕՂԼՈՒՆԱՅ ՃԱՏՏԷՅԻ ԲԷՊԻՐՏԷ

425 ՆՈՒՄԷՐՕՂԼՈՒ ՄԱՂԱԶԱԼԸՐ

ԻԼԱՆԸ ՏԸՐ

Կէչէն սէնէ եըլ պայը մինասպէթիյէ կէօրտիկիմիզ մուվաֆֆազէյէթտէն ճէսարէթ ալարագ, պու ոչնէ տախի մա-ղազամըզը տահա զիեատէ միւքէմմէլ սու-ըէթտէ էշեայի մէնթէնէվիա վէ նատիտէ իլէ թէզեին իթմիշ օլտուղումուզտան, բաղպէթլու միւշթէրիլէր թէշրիֆլէրինտէ, հէր նէվ հէտիեէլիք վէ չօճուգլարա մախ-սուս էյլէնճէ վէ օյունճագ վէ սայիրէյի էհվէն ֆիյաթլէ մէվճուտ պուլաճագլարը պէյան օլունուր։

Ի պու մաղազա՝ էմալիկէ գրեասէն հէր ճիհէթլէ միւքէմմէլ վէ մունթազամ, վէ օրայա բաղպէթ պույուրան հէր սընրֆ էհալի՝ տայիմա մէնհուն վէ խօշնուտ օլ-տուղու չահատէթի ումումիյէ իլէ մու-սատագ վէ միճէրրէպ պուլունտուղուն-տան, թարաֆրմրզտան տախի միւթէպէր էհալիմիզին բաղպէթ վէ թէվճիճիւնէ խասսէթէն թավսիյէ օլունուր։ 9—10

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԷՎՐՕՊԱ ՖՕՐՍԱԼԱՐԸ

Լօնտրա 10 յունվ.

Ինկիլիզ գօնսօլիտի	101-5/16
Էսհամը ումումի այրլար	11-11/16
» » գաբանտը	1։-3/8
65 իսթիգրաղը	13-3/4
69 »	13-1/2
71 »	72-
72 » (Գօնտիւ Թրէզօր)	23-1/2
73 »	11-1/4
Օսմանլը պանգասը	19-
Ռուսիա իսթիգրաղը 1873	81-3/4
Մըսըր իսթիգր. պիրլէշմիշ	70-1/2
» իմթիեազը (չրմէնտը.)	92-1/2
Տէվլէթի Ալիյէնին 77 իսթիգ.	
Տարբա սանիեէ	70-5/8
Մըսըրըն Բօշիլտ իսթիգրաղը	91-7/8
Մաճարիսթան էսհամը	99
Գամպիօ Բարիզ	

Բարիզ 10 յունվ.

Ֆրանսըզ ֆօնտսուս 3%	115- 5
» » 5%	115-
Էսհամը ումումիյէ այրլարը	11-82 1/2
» » գաբանտը	11-75
65 իսթիգրաղը	71
69 »	62
73 »	56-
Ռումէլի չրմէնտրֆ. թահվի.	53-75
Օսմանլը պանգասը	728-75
Գրէտի Լիոնէ	560-
Ռուս ֆօնտսուս 5% (1877)	88-1/4
Ռուսիանըն չարգ իսթիգր.	
Իթալիա ֆօնտսուս	86-40
Մըսըր Իսթիգ. պիրլէշմիշ	358-75
Իսբանեա խարիճի իսթիգ.	61-
Գամպիօ Լօնտրա իւզէրինէ	25-21

Բարիզ (Պուրսար) 10 յունվ.

Ֆրանսըզ ֆօնտսուս 5%	115-02 1/2
Էսհամը ումումիյէ	11-65

Վիէննա 10 յունվ.

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	119-75
Ռումէլի տէմիր եօլ թահվի.	95-

ԴԱԼԱԹԱ ՖՕՐՍԱԼԸ

Էս. ում. (Գ.Բ.) դեկ. 29 ագշգբ.	12-38
» » դեկ. 30 սապահ աչ.	12-29
» » էն եիւքսէք	-
» » էն աշաղը	-
» » սաաթ 5 տէ	12-28
63 իսթիգ. (Մութօն) 6% ֆ.	76-
65 » (Մութօն) 6% ֆ.	79-
69 » (Բինար) 6% ֆ.	71-
72 » (Գօն տիւ Թրէզօր)	25-75
73 » (Բինար) 6% ֆ.	65-
Ռումէլի չրմէնտրֆէր	53-75
Բաքօր ղուրուշ	54-50
Հէվալէսիզ »	20-
Ագճէ ֆայիզի %	9-

ԱԳՍԻՕՆԷԱՐ ՖԻԾԱԹԸ

Գրէտի ժէնէրալ 6%	7-
Սօսիէթէ ժէնէրալ 6%	5-15
Իսթանպօլ պանգասը	9-
Սօսիէթէ Օթօման	4- 6
Թրամվայ 5% (Գ. Բ.)	350-
Լավրիօմ (մատէն)	150-

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ԲԻԱԶԱՍԸ

Օսմանլը Լիրասը 100 ղուրուշան	Ղշ. Փր.
Ինկիլիզ լիրասը	110-13
Ֆրանսըզ ալթունու	87-28
Բօլ	90-14
Գրիմից ալթունու	51-25
Պէյազ մէճիտիյէ	108- 2
Մէթալիք	102-
Պէշլիք	104-
Ալթըըդ	104- 5
Պագըր	690-
Գարպօն գայիմէսի գաբիք	923-

ԳԱՑՄԷՆԻՆ ԲԻԱԶԱՍԸ

Էն եիւքսէք	930-
Էն աշաղը	930-
Սաաթ 5 տէ	930-

ԷՍՔԱՔԸ ՀՔՆՑ

Միւէլլիֆ,
ՔՍԱՎԻԷ ՏԸ ՄՕՆԹԷՐԻՆ

Միւթէրճիմ
Ց. ԹՕԼԱՑԵԱՆ

Ֆրանսըզճատան թէրճէմէ

Թապիի
ԳԱԼՈՒՍԾ Տ. ՅԱԿՈԲԵԱՆ

Ի պու միւէսսիր վէ ճազիպ հիքեա-եէնին իլք ճիլտի թէքմիլ օլմուշ օլուպ, վէ իքինճի ճիլտին պիրինճի ճիւզիւ տա-խի նէշր օլմուշ օլտուղու, վէ պէհէր ճիւ-զիւ 20 չէր բարաեա սաթըլտրը իլան օ-լունուր։

ՃԷՆԱՊԸ ԱՇԳ

(SON ALTESSE L'AMOUR)

—

ՄԻՒԷԼԼԻՖ
ՔՍԱՎԻԷ ՏԸ ՄՕՆԹԷՐԻՆ

Ի պու միւէսսիր վէ ճալիպ հիքեաեէնին տէօրտիւնճիւ ճիլտի տա-խի թապ իտիլմիշ օլուպ, մանթպաա-մըզտա վէ զաղէթա սաթան թիւ-թիւնճիւ տիւքքեանլարընտա, վէ էր-մէնի քիթապճըլարընտա սաթըլմագ-տա տրը։

Ֆիյ 12 ղրուշ

Ց. ԹՕԼԱՑԵԱՆ

Պէյօղլու, Շիշլի սօգաղը նումէրօ 5

ԷՃԶԱԽԱՆԷ-ԱԹԹԱՐԻԵԷ

Ժ. ԱԼԷՔԲԵԱՆ

Պ-հրէեէ Նէլ-բէրէրէ ֆէլէլ-ի վէ Բ-այէր-էր վէ Էլ-ա-ը-ը Եւ-ոբ Խ-որ-խ-ոնէլերէ ֆէ-ռէ-հէ-ի-ի-

—

Իսթանպօլտա Եէնի ճամի հավլիսինտէ Նօ. 27

—

Կէրէք բայիթախթտա վէ կէրէք վիլաեաթտա պուլունան բէք չօգ միւշթէրիլէրիմին հագգը աճիզիտէ տայիմա արթմագտա օլան էմ-նիյէեթինի սաիհէ չըգարմագ իւզրէ, քէնտիլէրինէ թէսհիլթը միւ-քէմմէլէ.յի թէէմին իտէպիլէճէք.ը սուրէթտէ պու քէրրէ միւնասէպա-թըմը թէվսի իթմիշ օլտուղումու, բաղպէթլու էհալիեէ իլան իթմէքլէ քէսպի ֆախր իյլէրիմ։

Մաղազամտա մէվճուտ օլան քեաֆֆէ.յի էմթաաեը պէրթաֆսիլթաա-տատ իթմէ.քսիգին, չու գատարը պէեանլէ իքթիճա իյլէրիմ՝քի, նէգ-տիմտէ հէր նէվի մամուլաթը քիմէէվիեէ վէ իսբէչարիեէ, մէչրուպաթ, վէ սայիրէ, հէր նէվի ալէաթը ճէրրահիեէ վէ ֆօթօկրաֆիեէ, (մատէն-տէն, ճամտան, պիլլօրտան վէ գօմէլասթիքտէն) էտէվաթ վէ տիկէր մէվատտ վէ սայիրէ պուլունտուղու կիպի, մատէն սուլարը տախի մէվճուտ տրը։ Պունլարտան մատտա, թօրտան վէ բէրաքենտէ էն ա-լէա մարինա պայրգ եազը վէ էն նէֆիս գօգուլու մատտէլէր պուլունուր։

Ինչպու քեաֆֆէ.յի էմթաա՝ թէքմիլ Էմրօրանընն էն մէչհուր մալլէրի օլուպ, ֆիեեաթլարը տախի դաեէթ էհվէն տիր։

Պունտան գաթինազար միւհթէրէմ միւշթէրիլէրիմ, պալէատէ պէեան օլունան էմթաանընն էն ալէա ճինստէն օլտուղունու թագտիր իթմիշ օլտուգլարը կիպի, բէչէթալարընն թէրթիպինտէքի սիւրաթ վէ տօղրուլուղու տախի անլամիշ պուլունտուգլարը ճիհէթլէ, քէնտիլէրինէ միւրաճաաթ իթմէքլէ միւֆթէխիր օլտուղում խալգընն էճմիյէեթինէ մաղհար օլասպիլմէքլիկիմէ, խուսուսը մէզպուր իւմիապախշ պիր սէպէպ տիմէ.ք տիր։

Հէր կիւն միւհթաճ օլանլարա պագմագ իւզրէ, զաեէթ թէճրիւպէ-քեար օլան բէ.ք չօգ ալթըպպա էճզախանէմէ մէնսուպ պուլունմագտա տրրլար։

Ցօգթօր Ֆան Թէօտորիտէս, քելէվվել, հէր կիւն սաաթ 4տէն 9ա գատար էճզախանէմտէ պուլունուր, վէ ճիւմաա կիւնլէրի սապահտոն ագշամա գատար մէճճանէն խասթալարա պագար։

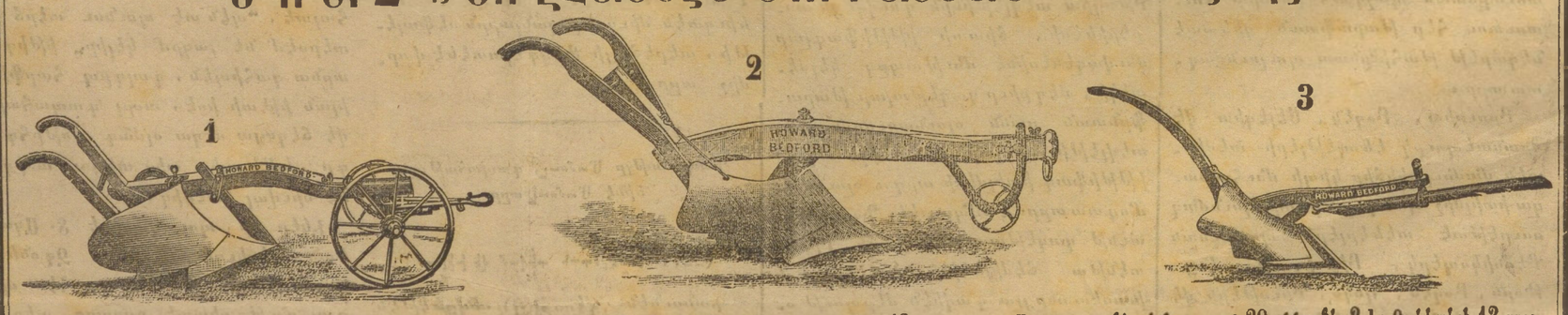
Բայիթախթըն չու եա պու թապիպին իգամէթինին մահէյլի հագ-գունտա, իչպու էճզախանէտէն մալիմամթ ալընը։

Իտարէխանէմիզտէ հէր մէմալիք իչին սիբարըշլար գապուլ օլունուր։

ՉԻՖԹՃԻԼԷՐԻ ԲԷՔ ՊԷՕՑԻԻՔ ՊԻՐ ԳՕԼԱՑԼԸԳ

ՊԷՕՑԻԻՔ ԱՃԷՆԹՕՍՈՒ ԱՍԻԹԱՆԷՏԷ ԳԱԼԱԹԱՏԱ

ՄԿՐՏԻՉ վէ ՅՈՎՀԱՆՆԷՍ ՄՈՒՐԱՏԵԱՆ ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐ



Աղբիւրը՝ 60% օէէ՝ ֆէյ 5 օ.ֆ. Լ. եէոէյէ 15 ղրշ ոբբ — Աղբիւրը՝ 40% օէէ՝ ֆէյ 3 օ.ֆ. Լ. եէոէյէ 12 ղրշ ոբբ — Աղբիւրը՝ ֆէյ դէմիր օլարաք 20 օէէ՝ ֆէյ 2 Լ. օ. եէոէյէ 12 ղրշ

Զրաաթա միւթաալիզ օլան իչպու էտէվաթըն բէ-սիմէրի վէ ֆիյաթլարը պալէատէ կէօսթէրիլէն սա-պանլար, վէ սայիրէ, Ինկիլթերրանըն զրաաթ ճէմի-եէթը գրալիեէսի թարաֆընտան ԷԼԼԻ ԱԼԹԸ տէֆա ՊԻՐԻՆՃԻ ՄԻԻՔԵԱՆԱԹ գաղանմըշ օլան Մ. Հօուար-տըն իճատը օլուպ, Անատօլու վէ Ռումէլի չիֆթճի-լէրինէ պէօյիւք գօլայլըգլար կէօսթէրմիշ տիր։

Մէզքիւր սապանլար կէրէք եումշագ վէ կէրէք սէրթ թօբրագլարտա գուլլանըլրպ, վէ պու սապան-լարա իշլէեէն չիֆթճինին խթիֆատէ իտէճէյի գօ-լայլըգլարը թարիֆ իլէ անլաթմագ մումքին տէյիլ։

Մէզքիւր սապանլարըն պիչիմի էսկի ուսուլտէ օլան վէ ԱՐՕՐ վէ ԳՕԹԱՆ տէնիլէնլէրէ պէնզէր իսէ տէ, էօյլէ պիր ալէա սուրէթտէ եաբըլմըշ տրր քի, իս-թէնիլէն տէրինլիքտէ չիֆթ սիւրիւլէպիլիպ, ազ եօրկունլուգլա չօգ ի կէօրիւլէճէյի, հասրը պու-ալէթին վասի օվալարտա տախի բէ.ք պէօյիւք իրգ-մէթ իտէպիլէճէյի Անատօլու վէ Ռումէլի էհալիսինէ խասսէթէն իլան օլունուր։

Մէզքիւր սապանլարըն թօբրագա սարլանան ուճ-լարընտան եէտէքլէրի տախի օլուպ, ֆիեաթլարը պա-լէատէ մուհարրէր տիր։

Ինչպու էտէվաթըն գաթրը վէ հայվանաթը սայիրէ իլէ նագլի բէ.ք գօլայ տրը։

Պու պապտէ զիեատէ մալիմաթ ալմագ իսթէեէն տօղրուտան տօղրուեա միմալէյհիմ ՄՈՒՐԱՏԵԱՆ ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐԷ միւրաճաաթ իտէպիլիր։ Թաչրալար-տան օլունան սըքարըշլարըն պէտէլի բէչինէն էօտէ-տիսի հալտէ, տէրհալ կէօնտէրիլիր։ Պու էտէվաթըն իսայը բէսիմէրի տախի վար քի, թալիպինէ վէրիլիր։

ԹԱՇՐԱՏԱ ՊՈՒԼՈՒՆԱՆ Վ.ԷՖԻԼԷՐԻՄԻԶԻՆ ԻՍԻՄԼԷՐԻ

Թրապզօն.
Եօզկաթ.
Էնգարէ.
Զանկըրը վէ Քէսկին
Սիվրի Հիսար.
Պէյ Պազար.
} Գէորգ աղա Թօրալեան, Ասթարճը խան Ն.° 14

Պրուսա. Պողոս վէ Յակոբճան աղա Տէմիրճի
Պաֆրա. Վ.Քիլի Ա.Կտա օղլու, Ի.Պօտիկ օղլու աղալար
Սամսոն. Ն. Ճինկէօզեան Մ. Տաոեան վէ Գ. Միքա-յէլեան աղալար վէ գումբանեաը
Էրզինկեան, Յակոբ աղա Շաւարշ
Պանտրմա. Յովհաննէս աղա Տէր Անտոնեան
Քէօսթէնճէ. Գարագիալը պիրատէրլէր
Էրզրում. Յովհաննէս աղա Ինճիճեան
Կիւրիւն. Մանուկ աղա Ց. Քօջունեան
Պայբուրթ. Համբարձում աղա Գազանճեան
Թօքաթ. Գէորգ աղա Գ. Սէֆէրեան
Մէրզիֆոն. Մկրտիչ աղա Ֆէնէրճեան
Խարբերդ. Ճիվան աղա Թէրզիպաշեան
Քէօթահեա. Քեահեաեան գումբանեաընտան Յակոբ աղա Սուճուեան
Ատանա. Գրիգոր աղա Աւետիսեան
Պալըքէսէր. Մկրտչէլ աղա Պ. Սինանեան
Աֆիոն Գարահիսար. Յակոբ աղա Տօնէլեան
Գայսէրիեէ. Նազարէթ աղա Մալխասեան
Զօրում. Գրիգոր աղա Զօրթեան
Ամասիա. Կարապետ աղա Կիւմիշեան
Սունկուրլու. Աւետիս աղա Թալասեան
Մուսուլ. Խաչատուր Տաղուտ Թէմօ վէ չիւրէքեասը
Մէրտին. » Մահտեսի Թօմա Միմարպաշը
Սղերդ. » Ճիպրայիլ Եուսուֆ Ապպօշ էֆֆան
Սրվաղ. Պետրոս աղա Տէրպապեան Շէյխ խանրնտա
Էտիրնէ. Խաչատուր վէ Թադէոս Մէնզիլճեան աղա-լար Գազանճանէ չարշըսընտա
Թէրսիս. Հաճի Գրիգոր աղա Փանոսեան
Մալաթիա. Աւետիս աղա Եագուբեան
Զանագ գալէ. Անդրանիկ աղա Թաչճեան
Գասթամունի. Գրիգոր աղա Թագաւորեան